

Monthly Pass Sales Locations

Locales de venta de pase mensual

The Transit Store sells all MTS passes, tickets, and tokens.

All San Diego County Ralphs, Vons, Longs Drugs, select Food 4 Less, and other locations offer selected regional monthly passes. For the pass sales outlet nearest you, call Regional Transit Information at: (619)233-3004 or (800)266-6883. Contact the outlet in advance to ensure they have a supply of the pass type you wish to purchase.

The Transit Store vende todo tipo de boletos y pases para uso en autobuses y Trolley de transporte público.

Almacenes Ralphs, Vons, Longs Drugs, y seleccionados Food 4 Less del condado de San Diego venden algunos pases mensuales de transporte regional. Para las tiendas mas cercanas ó para mas información contacte a información Regional de Tránsito a (619) 233-3004 ó (800) 266-6883. Es recomendado contactar el almacén adecuado en avance para asegurarse de la cantidad y disponibilidad de los pases que uno busca comprar.

PHONE DIRECTORY DIRECTORIO TELEFONICO

Customer Service/Suggestions

Servicio al cliente/Sugerencias (619) 238-0100

SafeWatch

(619) 557-4500

Information Información

Regional Transit Information: or/o 5-1-1

Información de transporte público regional: (800) 266-6883

TTY/TDD (teletype for hearing impaired): or/o (619) 234-5005

Teletipo para sordos: (888) 722-4889

InfoExpress (24-hour info via Touch-Tone phone):

Información las 24 horas (via teléfono de teclas): (619) 685-4900

For MTS on-line trip planning:

Planificación de viajes por Internet: www.sdmts.com

The Transit Store/Lost & Found

The Transit Store/Objetos extraviados

Articles found on the bus are turned in at The Transit Store:

Artículos encontrados en los autobuses son entregados a The Transit Store: (619) 234-1060

Hillcrest
Downtown San Diego
Logan Heights
Lincoln Park

Euclid Ave. Trolley Station ~ UCSD Medical Ctr. - Arbor Dr./Front St.

Points of Interest:

- Educational Cultural Complex
- Ocean View Blvd.
- 25th & Commercial St. Trolley
- 5th Avenue Trolley Station
- 4th & 5th Avenues
- Balboa Park



June 17, 2007



Metropolitan Transit System

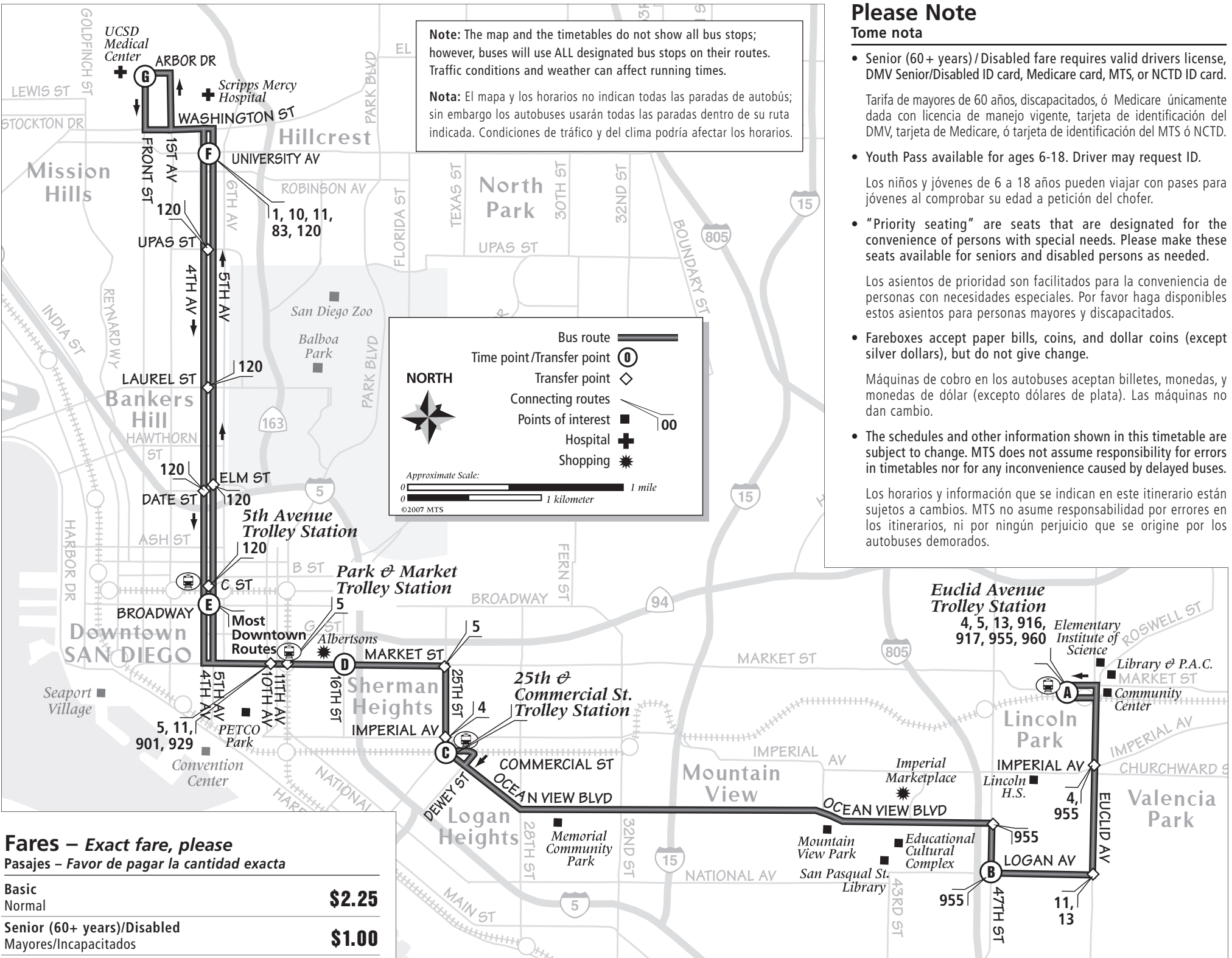


Accessible

For more transit information, please visit:

Para mas información sobre tránsito por favor visite la página de Internet:

www.sdmts.com



Please Note

Tome nota

- Senior (60+ years)/Disabled fare requires valid drivers license, DMV Senior/Disabled ID card, Medicare card, MTS, or NCTD ID card.

Tarifa de mayores de 60 años, discapacitados, ó Medicare únicamente dada con licencia de manejo vigente, tarjeta de identificación del DMV, tarjeta de Medicare, ó tarjeta de identificación del MTS ó NCTD.

- Youth Pass available for ages 6-18. Driver may request ID.

Los niños y jóvenes de 6 a 18 años pueden viajar con pases para jóvenes al comprobar su edad a petición del chofer.

- "Priority seating" are seats that are designated for the convenience of persons with special needs. Please make these seats available for seniors and disabled persons as needed.

Los asientos de prioridad son facilitados para la conveniencia de personas con necesidades especiales. Por favor haga disponibles estos asientos para personas mayores y discapacitados.

- Fareboxes accept paper bills, coins, and dollar coins (except silver dollars), but do not give change.

Máquinas de cobro en los autobuses aceptan billetes, monedas, y monedas de dólar (excepto dólares de plata). Las máquinas no dan cambio.

- The schedules and other information shown in this timetable are subject to change. MTS does not assume responsibility for errors in timetables nor for any inconvenience caused by delayed buses.

Los horarios y información que se indican en este itinerario están sujetos a cambios. MTS no asume responsabilidad por errores en los itinerarios, ni por ningún perjuicio que se origine por los autobuses demorados.

Fares – Exact fare, please

Pasajes – Favor de pagar la cantidad exacta

Basic Normal **\$2.25**

Senior (60+ years)/Disabled Mayores/Incapacitados **\$1.00**

Children 5 and under Niños de 5 años o menores **FREE GRATIS**

Prepaid Fares

Fichas y Pases

\$2.25 Tokens (20 tokens discounted) Fichas de \$2.25 (20 fichas con un descuento) **\$41.80**

Monthly Pass Pase mensual **\$60.00**

Monthly Pass for Senior (60+ years)/Disabled persons* Pase mensual para mayores de 60 años e discapacitados* **\$15.00**

Monthly Pass for Youths* (18 and under) Pase mensual para jóvenes* (18 años o menores)* **\$30.00**

Half-month passes are also available beginning the 15th of each month at The Transit Store and "Pass-by-Mail" (call (619) 233-3004 to request envelopes).

A partir del 15 de cada mes, The Transit Store dispondrá de pases de medio mes y contaremos también con un servicio de "Pass-by-Mail" (Pases por Correo). Para solicitar los sobres, marque el número telefónico (619) 233-3004.

* Discounted passes made possible by TransNet, your local transportation sales tax.

* Los pases con descuento son productos de TransNet, el impuesto mercantil para mejoras viales.

Transfer Policy

Reglamento sobre transbordo

Passengers must request a transfer slip from the bus driver which will be issued from the farebox at the time you pay for your fare. Transfer slips may be used to transfer to any regular MTS bus, Trolley, DART, ADA Complementary Paratransit service, and Coaster trains. The transfer slip is good until the time and date shown on the slip (2 hours from the time of issue). Return trips may also be made during this time.

An upgrade for the fare difference is required if you are transferring to a route with a higher fare than originally paid, or if your monthly pass has a fare value less than the route's fare. Upgrades must be paid on the connecting vehicle. Senior/Disabled Pass and Youth Pass riders pay no upgrade except on DART and Rural Bus.

Los pasajeros deben pedirle un boleto de transbordo al chofer. La registradora le dará su boleto de transbordo en el momento que pague su tarifa. Los boletos de transbordo se pueden utilizar para transbordar a cualquier autobús normal del MTS (Sistema Metropolitano de Transporte) incluyendo el Trolley, DART, servicios de la ADA Complementary Paratransit (Transporte complementario según la Ley para discapacitados de América) y los trenes del Coaster. Este boleto es válido si se utiliza durante las horas y la fecha indicadas en dicho boleto (2 horas desde el momento de compra). Los viajes de regreso tambien pueden hacerse durante este tiempo.

Quando se transborde a una ruta con costo de pasaje en efectivo o pase mensual más alto que el originalmente pagado, se requiere pagar el incremento por ajuste de la diferencia. Los incrementos pueden pagarse a bordo del vehículo del transbordado. Personas mayores de 60 años y discapacitados con pases mensuales o jóvenes con pases mensuales no pagan incremento de tarifa excepto en servicio DART y rutas de autobuses rurales.

The Transit Store (619)234-1060

102 Broadway (at First Avenue), San Diego

Monday through Friday 9:00 a.m. to 5:00 p.m.
Saturday and Sunday closed

- Passes, tokens, ID cards, lost & found.

102 Broadway (esquina de avenida 1st), San Diego

lunes a viernes: 9:00 a.m a 5:00 p.m.
sábado a domingo cerrado

- Pases, tarjetas de identificación, artículos extraviados y devueltos.

While on board, remember:

Estando a bordo, recuerde:



ROUTE 3 Monday through Friday *lunes a viernes*

Lincoln Park → Downtown San Diego → Hillcrest

(A) Euclid Ave. Trolley Station DEPART	(B) 47th St. & Logan Ave.	(C) 25th & Commercial Trolley Station	(D) Market St. & 16th St.	(E) 5th Ave. & Broadway	(F) 5th Ave. & University Ave.	(G) UCSD Medical Ctr. ARRIVE
4:53a	4:59a	5:12a	5:17a	5:24a	5:36a	5:41a
5:23	5:29	5:42	5:47	5:54	6:06	6:11
5:38	5:44	5:57	6:02	6:09	6:21	6:26
5:51	5:57	6:11	6:17	6:24	6:37	6:42
6:04	6:11	6:26	6:32	6:39	6:52	6:57
6:18	6:25	6:41	6:47	6:54	7:07	7:12
6:31	6:38	6:55	7:02	7:09	7:23	7:29
6:46	6:53	7:10	7:17	7:24	7:38	7:44
7:01	7:08	7:25	7:32	7:39	7:53	7:59
7:16	7:23	7:40	7:47	7:54	8:09	8:15
7:31	7:39	7:55	8:02	8:10	8:26	8:32
7:46	7:54	8:10	8:17	8:25	8:41	8:47
8:01	8:09	8:25	8:32	8:40	8:56	9:02
8:16	8:24	8:40	8:47	8:55	9:11	9:17
8:31	8:39	8:55	9:02	9:10	9:27	9:34
8:46	8:54	9:10	9:17	9:25	9:42	9:49
9:01	9:09	9:25	9:32	9:40	9:57	10:04
9:16	9:24	9:40	9:47	9:55	10:12	10:19
9:31	9:39	9:55	10:02	10:10	10:27	10:34
9:46	9:54	10:10	10:17	10:25	10:42	10:49
10:01	10:09	10:25	10:32	10:42	10:59	11:06
10:16	10:24	10:40	10:47	10:57	11:14	11:21
THEN EVERY 15 MINUTES UNTIL: CADA 15 MINUTOS HASTA:						
1:46p	1:54p	2:10p	2:17p	2:27p	2:44p	2:51p
2:01	2:09	2:25	2:32	2:41	2:58	3:05
2:16	2:24	2:40	2:47	2:56	3:12	3:18
2:31	2:39	2:55	3:02	3:11	3:27	3:33
2:46	2:54	3:10	3:17	3:26	3:42	3:48
3:01	3:09	3:25	3:32	3:41	3:57	4:03
3:16	3:24	3:40	3:47	3:56	4:12	4:18
3:31	3:39	3:55	4:02	4:11	4:27	4:33
3:46	3:54	4:10	4:17	4:26	4:42	4:48
4:01	4:09	4:25	4:32	4:41	4:57	5:03
4:16	4:24	4:40	4:47	4:56	5:12	5:18
4:31	4:39	4:55	5:02	5:11	5:27	5:33
4:46	4:54	5:10	5:17	5:26	5:42	5:48
5:02	5:10	5:26	5:32	5:41	5:56	6:02
5:18	5:26	5:41	5:47	5:56	6:11	6:17
5:34	5:42	5:56	6:02	6:10	6:24	6:30
5:49	5:57	6:11	6:17	6:25	6:39	6:45
6:04	6:12	6:26	6:32	6:40	6:54	7:00
6:19	6:27	6:41	6:47	6:55	7:09	7:15
6:34	6:42	6:56	7:02	7:10	7:24	7:30
6:49	6:57	7:11	7:17	7:25	7:39	7:45
7:16	7:23	7:36	7:42	7:50	8:03	8:08
7:46	7:53	8:06	8:12	8:20	8:33	8:38
8:16	8:23	8:36	8:42	8:50	9:03	9:08
8:46	8:53	9:06	9:12	9:20	9:33	9:38
9:24	9:30	9:42	9:47	9:55	10:07	10:12
9:54	10:00	10:12	10:17	10:25	10:37	10:42
10:24	10:30	10:42	10:47	10:55	11:07	11:12
11:24	11:30	11:42	11:47	11:55	12:07a	12:12a

Hillcrest → Downtown San Diego → Lincoln Park

(G) UCSD Medical Ctr. DEPART	(F) 4th Ave. & University Ave.	(E) 4th Ave. & Broadway	(D) Market St. & 16th St.	(C) 25th & Commercial Trolley Station	(B) Logan Ave. & 47th St.	(A) Euclid Ave. Trolley Station ARRIVE
4:52a	4:56a	5:09a	5:15a	5:20a	5:33a	5:40a
5:22	5:26	5:39	5:45	5:50	6:03	6:10
5:52	5:56	6:09	6:15	6:20	6:33	6:40
6:06	6:11	6:24	6:31	6:36	6:50	6:58
6:21	6:26	6:39	6:46	6:51	7:05	7:14
6:34	6:40	6:54	7:01	7:07	7:21	7:30
6:49	6:55	7:09	7:16	7:22	7:36	7:45
7:04	7:10	7:24	7:31	7:37	7:51	8:00
7:19	7:25	7:39	7:46	7:52	8:06	8:15
7:34	7:40	7:54	8:01	8:07	8:21	8:30
7:49	7:55	8:09	8:16	8:22	8:36	8:45
8:04	8:10	8:24	8:31	8:37	8:51	9:00
8:19	8:25	8:39	8:46	8:52	9:07	9:16
8:32	8:38	8:54	9:02	9:08	9:23	9:32
8:47	8:53	9:09	9:17	9:23	9:38	9:47
9:02	9:08	9:24	9:32	9:38	9:53	10:02
9:17	9:23	9:39	9:47	9:53	10:08	10:17
9:32	9:38	9:54	10:02	10:08	10:23	10:32
9:47	9:53	10:09	10:17	10:23	10:38	10:47
10:02	10:08	10:24	10:32	10:38	10:53	11:02
10:17	10:23	10:39	10:47	10:53	11:08	11:17
10:32	10:38	10:54	11:02	11:08	11:23	11:32
10:47	10:53	11:09	11:17	11:23	11:38	11:47
11:01	11:08	11:24	11:32	11:39	11:54	12:03p
11:16	11:23	11:39	11:47	11:54	12:09p	12:18
THEN EVERY 15 MINUTES UNTIL: CADA 15 MINUTOS HASTA:						
1:31p	1:38p	1:54p	2:02p	2:09p	2:24	2:33
1:46	1:53	2:09	2:17	2:24	2:40	2:50
2:01	2:08	2:24	2:32	2:40	2:57	3:07
2:16	2:23	2:39	2:47	2:55	3:12	3:22
THEN EVERY 15 MINUTES UNTIL: CADA 15 MINUTOS HASTA:						
4:01	4:08	4:24	4:32	4:40	4:57	5:07
4:16	4:23	4:39	4:47	4:55	5:12	5:22
4:31	4:38	4:54	5:02	5:10	5:27	5:37
4:46	4:53	5:09	5:17	5:25	5:42	5:52
5:01	5:08	5:24	5:32	5:39	5:55	6:05
5:16	5:23	5:39	5:47	5:54	6:10	6:19
5:33	5:40	5:54	6:02	6:09	6:24	6:32
5:49	5:55	6:09	6:17	6:24	6:39	6:47
6:04	6:10	6:24	6:32	6:39	6:54	7:02
6:19	6:25	6:39	6:47	6:54	7:09	7:17
6:34	6:40	6:54	7:02	7:08	7:23	7:30
6:50	6:56	7:10	7:18	7:24	7:38	7:45
7:12	7:18	7:32	7:40	7:46	8:00	8:07
7:44	7:49	8:03	8:09	8:14	8:28	8:35
8:17	8:22	8:35	8:42	8:47	9:01	9:08
8:47	8:52	9:05	9:12	9:17	9:31	9:38
9:22	9:27	9:40	9:47	9:52	10:06	10:13
9:52	9:56	10:08	10:15	10:20	10:33	10:40
10:22	10:26	10:38	10:45	10:50	11:03	11:10
11:22	11:26	11:38	11:45	11:50	12:03a	12:10a

PM times are in bold

ROUTE 3 Saturday *sábado*

Lincoln Park → Downtown San Diego → Hillcrest

(A) Euclid Ave. Trolley Station DEPART	(B) 47th St. & Logan Ave.	(C) 25th & Commercial Trolley Station	(D) Market St. & 16th St.	(E) 5th Ave. & Broadway	(F) 5th Ave. & University Ave.	(G) UCSD Medical Ctr. ARRIVE
5:19a	5:25a	5:38a	5:44a	5:51a	6:03a	6:07a
5:49	5:55	6:08	6:14	6:21	6:33	6:37
6:19	6:25	6:38	6:44	6:51	7:03	7:07
6:49	6:55	7:08	7:14	7:21	7:33	7:37
7:16	7:23	7:37	7:44	7:51	8:04	8:09
7:46	7:53	8:07	8:14	8:21	8:34	8:39
8:16	8:23	8:37	8:44	8:51	9:04	9:09
8:46	8:53	9:07	9:14	9:22	9:36	9:42
9:16	9:23	9:37	9:44	9:52	10:06	10:12
9:46	9:53	10:07	10:14	10:22	10:36	10:42
10:16	10:23	10:37	10:44	10:52	11:06	11:12
10:46	10:53	11:07	11:14	11:23	11:38	11:44
11:16	11:23	11:37	11:44	11:53	12:08p	12:14p
11:46	11:53	12:07p	12:14p	12:23p	12:38	12:44
12:16p	12:23p	12:37	12:44	12:53	1:08	1:14
12:46	12:53	1:07	1:14	1:23	1:38	1:44
1:14	1:22	1:37	1:44	1:53	2:08	2:14
1:44	1:52	2:07	2:14	2:23	2:38	2:44
2:14	2:22	2:37	2:44	2:53	3:08	3:14
2:44	2:52	3:07	3:14	3:23	3:38	3:44
3:14	3:22	3:37	3:44	3:53	4:08	4:14
3:44	3:52	4:07	4:14	4:23	4:38	4:44
4:16	4:24	4:38	4:44	4:53	5:07	5:12
4:46	4:54	5:08	5:14	5:23	5:37	5:42
5:16	5:24	5:38	5:44	5:53	6:07	6:12
5:48	5:55	6:08	6:14	6:23	6:36	6:41
6:18	6:25	6:38	6:44	6:53	7:06	7:11
6:48	6:55	7:08	7:14	7:23	7:36	7:41
7:24	7:31	7:43	7:48	7:57	8:09	8:14
8:24	8:31	8:43	8:48	8:57	9:09	9:14
9:24	9:31	9:43	9:48	9:57	10:09	10:14
10:24	10:30	10:42	10:47	10:56	11:08	11:12

PM times are in bold

Hillcrest → Downtown San Diego → Lincoln Park

(G) UCSD Medical Ctr. DEPART	(F) 4th Ave. & University Ave.	(E) 4th Ave. & Broadway	(D) Market St. & 16th St.	(C) 25th & Commercial Trolley Station	(B) Logan Ave. & 47th St.	(A) Euclid Ave. Trolley Station ARRIVE
.....	5:26a	5:31a	5:43a	5:50a
6:04a	6:08a	6:21a	6:28	6:33	6:45	6:52
6:34	6:38	6:51	6:58	7:03	7:15	7:22
7:04	7:08	7:21	7:28	7:33	7:45	7:52
7:32	7:37	7:51	7:58	8:03	8:16	8:24
8:02	8:07	8:21	8:28	8:33	8:46	8:54
8:32	8:37	8:51	8:58	9:03	9:16	9:24
9:01	9:07	9:21	9:29	9:35	9:49	9:57
9:31	9:37	9:51	9:59	10:05	10:19	10:27
10:01	10:07	10:21	10:29	10:35	10:49	10:57
10:31	10:37	10:51	10:59	11:05	11:19	11:27
11:01	11:07	11:21	11:29	11:35	11:49	11:57
11:29	11:35	11:51	11:59	12:06p	12:22p	12:30p
11:59	12:05p	12:21p	12:29p	12:36p	12:52p	1:00
12:29p	12:35	12:51	12:59	1:06	1:22	1:30
12:59	1:05	1:21	1:29	1:36	1:52	2:00
1:29	1:35	1:51	1:59	2:06	2:22	2:30
1:59	2:05	2:21	2:29	2:36	2:52	3:00
2:28	2:35	2:51	2:59	3:07	3:23	3:32
2:58	3:05	3:21	3:29	3:37	3:53	4:02
3:28	3:35	3:51	3:59	4:07	4:23	4:32
3:58	4:05	4:21	4:29	4:37	4:53	5:02
4:28	4:35	4:51	4:59	5:07	5:23	5:32
5:00	5:06	5:21	5:29	5:36	5:51	5:59